I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA SVETA (ES) št. 613/2009

z dne 6. julija 2009

o določitvi ponderjev, ki se uporabljajo od 1. julija 2008 za osebne prejemke uradnikov, začasnega osebja in pogodbenega osebja Evropskih skupnosti, ki delajo v tretji državi

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Kadrovskih predpisov za uradnike in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, določenih z Uredbo Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 [1], in zlasti prvega odstavka člena 13 Priloge X k tej uredbi,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Upoštevati je treba spremembe življenjskih stroškov v državah zunaj Skupnosti in zato določiti ponderje, ki se od 1. julija 2008 uporabljajo za osebne prejemke uradnikov, začasnega osebja in pogodbenega osebja Evropskih skupnosti, ki delajo v tretji državi, in se izplačajo v valuti njihove države zaposlitve.

(2) Ponderji, ki so se uporabili za plačilo na podlagi Uredbe (ES) št. 624/2008 [2], imajo lahko za posledico pozitivne ali negativne prilagoditve osebnih prejemkov z veljavnostjo za nazaj.

(3) Predvideti je treba naknadno doplačilo, če se zaradi novih ponderjev osebni prejemki zvišajo.

(4) Treba je določiti povračilo preveč izplačanih zneskov za obdobje med 1. julijem 2008 in začetkom veljavnosti te uredbe, če se zaradi novih ponderjev osebni prejemki znižajo.

(5) Določiti je treba, da je to povračilo možno za obdobje največ šest mesecev pred datumom začetka veljavnosti te uredbe in da se lahko njegovi učinki razporedijo na obdobje največ dvanajst mesecev od tega datuma, podobno kot je predvideno za ponderje, ki se uporabljajo znotraj Skupnosti za osebne prejemke in pokojnine uradnikov ter drugih uslužbencev Evropskih skupnosti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ponderji, ki se od 1. julija 2008 uporabljajo za osebne prejemke uradnikov, začasnega osebja in pogodbenega osebja Evropskih skupnosti, ki delajo v tretji državi, in se izplačujejo v valuti države zaposlitve, so navedeni v Prilogi k tej uredbi.

Menjalni tečaji, ki se uporabljajo za izračun teh osebnih prejemkov, so tisti, ki so določeni v skladu z izvedbenimi določbami finančne uredbe in ustrezajo datumu iz prvega pododstavka.

Člen 2

1. Ustanove izvedejo retroaktivna plačila, če se osebni prejemki zvišajo zaradi ponderjev, ki so določeni v Prilogi.

2. Institucije izvedejo za obdobje med 1. julijem 2008 in začetkom veljavnosti te uredbe negativne retroaktivne uskladitve osebnih prejemkov, če se osebni prejemki znižajo zaradi ponderjev, ki so določeni v Prilogi.

Retroaktivne prilagoditve, ki pomenijo vračilo preveč izplačanih zneskov, so možne za obdobje največ šest mesecev pred datumom začetka veljavnosti te uredbe. Izterjava se lahko razporedi na obdobje največ dvanajst mesecev od tega datuma.

[1] UL L 56, 4.3.1968, str. 1.
[2] UL L 172, 2.7.2008, str. 1.

Člen 3

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. julija 2009

Za Svet
Predsednik
C. BILDT

PRILOGA

	KRAJ ZAPOSLITVE	Ponderji julij 2008
(*)	Afganistan	0
	Južna Afrika	46,9
	Albanija	78,5
	Alžirija	87,5
	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	71,1
	Angola	112,8
	Saudova Arabija	79,1
	Argentina	54,7
	Armenija	71,1
	Avstralija	108,5
	Azerbajdžan	72,9
	Bangladeš	45,4
	Barbados	105,5
	Belorusija	62,7
	Benin	92,9
	Bolivija	49,5
	Bosna in Hercegovina (Sarajevo)	78,6
	Bosna in Hercegovina (Banja Luka)	62,7
	Bocvana	46
	Brazilija	95,5
	Burkina Faso	96,5
(*)	Burundi	0
	Kambodža	62,7
	Kamerun	109,7
	Kanada	78,9
	Zelenortski otoki	74,4
	Čile	57,7
	Kitajska	74,6
	Zahodni breg - Območje Gaze	103,1

	KRAJ ZAPOSLITVE	Ponderji julij 2008
	Kolumbija	79,2
	Kongo (Brazzaville)	129,1
	Južna Koreja	90,7
	Kostarika	68,7
	Slonokoščena obala	99,9
	Hrvaška	106,3
	Kuba	73,5
	Džibuti	85,4
	Egipt	33,8
	Salvador	63,6
	Ekvador	57,9
	Eritreja	41,9
	Združene države Amerike (New York)	91,5
	Združene države Amerike (Washington)	85
	Etiopija	77,8
	Gabon	110,4
	Gambija	70,3
	Gruzija	99,7
	Gana	54,3
	Gvatemala	70,7
	Gvineja (Conakry)	55,7
	Gvineja Bissau	114,6
	Gvajana	53,5
	Haiti	104,2
	Honduras	60,3
	Hongkong	83,4
	Fidži	72,2
	Salomonovi otoki	85,6
	Indija	50,9
	Indonezija (Banda Aceh)	49,5

	KRAJ ZAPOSLITVE	Ponderji julij 2008
	Indonezija (Džakarta)	69,1
(*)	Irak	0
	Izrael	118,9
	Jamajka	86,1
	Japonska (Tokio)	105
	Jordanija	70
	Kazahstan (Almaty)	75,6
	Kazahstan (Astana)	71
	Kenija	73,8
	Kirgistan	86,7
	Kosovo (Priština)	57,5
	Laos	77,6
	Lesoto	47,3
	Libanon	80
(*)	Liberija	0
	Madagaskar	84,2
	Malezija	65,8
	Malavi	63,6
	Mali	83,5
	Maroko	86,9
	Mavricij	72,6
	Mavretanija	61,2
	Mehika	69,7
	Republika Moldavija	67,1
	Črna gora	68,9
	Mozambik	71,9
	Namibija	57,5
	Nepal	66
	Nikaragva	46,2
	Niger	85,7
	Nigerija	93

	KRAJ ZAPOSLITVE	Ponderji julij 2008
	Norveška	131,2
	Nova Kaledonija	140,4
	Nova Zelandija	89,8
	Uganda	69,9
	Uzbekistan	45,4
	Pakistan	43,9
	Panama	52,2
	Papua Nova Gvineja	73,5
	Paragvaj	83,6
	Peru	67,4
	Filipini	61
	Srednjeafriška republika	113,1
	Demokratična republika Kongo (Kinšasa)	112,3
	Dominikanska republika	58,2
	Rusija	121,8
	Ruanda	82,7
	Samoa	65,5
	Senegal	88,1
	Srbija (Beograd)	73,9
	Sierra Leone	68,9
	Singapur	95,8
	Sudan	50
	Šrilanka	58,1
	Južni Sudan (Juba)	87,6
	Švica (Ženeva)	112,2
	Švica (Bern)	108
	Surinam	39,7
	Svazi	46,4
	Sirija	66,8
	Tadžikistan	61,2
	Tajvan	77,3

	KRAJ ZAPOSLITVE	Ponderji julij 2008
	Tanzanija	61,4
	Čad	129,3
	Tajska	52,4
	Vzhodni Timor	56,6
	Togo	87
	Tonga	85
	Trinidad in Tobago	61,6
	Tunizija	68,7
	Turčija	80,7
	Ukrajina	109,4
	Urugvaj	73,2
	Vanuatu	105,6
	Venezuela	61
	Vietnam	40,2
	Jemen	57
	Zambija	63,2
(*)	Zimbabve	0

(*) Ni na voljo.